

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 27 August 2023

*Respice, Domine:* The Thirteenth Sunday after Pentecost  
Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

**Hymn:** *Holy light on earth's horizon* (BLÆNWERK)



1. Holy light on earth's horizon, Star of hope to fallen man,  $\text{f}$  plan.  
Light amid a world of shadows, Dawn of God's redemptive  
Chosen from eternal ages, Thou alone of all our race,  
By thy Son's atoning merits Wast conceiv'd in perfect grace.
2. Earth below and highest heaven Praise the splendour of thy  $\text{f}$  state;  
Thou who now art crown'd in glory Wast conceiv'd immaculate.  
Hail, beloved of the Father, Mother of His only Son,  
Mystic bride of Love eternal, Hail, thou fair and spotless one!  
Amen.

**Ordinary of the Mass:**

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI (*Orbis Factor*):

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir  
and the congregation, the latter beginning with  
*Laudamus te.*

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

**Motets:** *Ave Maria* (2019)

*Ave Maria, gratia plena; Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.*

*Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostræ. Amen.*

*Salve Regina*, Opus 67, No. 1

*Salve, Regina, Mater misericordiæ, vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus exsules filii Hevæ, Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle.*

*Eia, ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte; et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende.*

*O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.*

Carrie Redmann (b. 1983)

*Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.*

*Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now, and at the hour of our death. Amen.*

Gabriel-Urbain Fauré (1845-1924)

*Hail, holy Queen, Mother of mercy; our life, our sweetness, and our hope. To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears.*

*Turn, then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us; and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.*

*O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.*

**Organ:** *Messe pour les couvents*

*xi. Chromorne sur la taille*

François Couperin

(1668-1733)

*Offertoire III: La Saint Louis*

Michel Corrette

(1709-1795)

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 27 August 2023

*Inclina, Domine*: The Twenty-first Sunday in the Season of the Year  
Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Messe pour les couvents*  
*xi. Chromorne sur la taille*

François Couperin (1668-1733)

## INTROIT

*Inclina, Domine, aurem tuam ad me, et exaudi me: salvum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te: miserere mihi, Domine, quoniam ad te clamavi tota die.*

Gregorian chant, mode i

*Bow down Thine ear, O Lord, and hear me: my God, save Thy servant, that putteth his trust in Thee: be merciful unto me, O Lord, for I will call daily upon Thee.* Psalm 86:1-3

## KYRIE & GLORIA XI

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the latter beginning with *Laudamus te.*

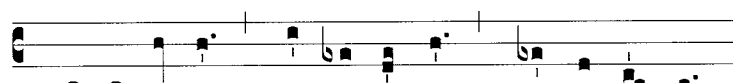
green cards at the back of the church

## PSALM



Lord, Your love is e-ter-nal; do not for-sake the work of Your hands.

## ALLELUIA



Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

## CREDO III

*Adoremus* hymnal, # 202

## OFFERTORY ANTIPHON

*Exspectans exspectavi Dominum, et respexit me: et exaudivit deprecationem meam, et immisit in os meum canticum novum, hymnum Deo nostro.*

Gregorian chant, mode v

*I waited patiently for the Lord, and He inclined unto me: He heard my calling, and hath put a new song in my mouth, even a thanksgiving unto our God.* Psalm 40:1,3

## MOTET: *Ave Maria* (2019)

*Ave Maria, gratia plena; Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.*

Carrie Redmann (b. 1983)

*Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.*

*Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostrae. Amen.*

*Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now, and at the hour of our death. Amen.*

## SANCTUS & AGNUS DEI XI

green cards at the back of the church

COMMUNION ANTIPHON

De fructu operum tuorum, Domine, satiabitur terra: ut educas panem de terra, et vinum lætificet cor hominis: ut exhilaret faciem in oleo, et panis cor hominis confirmet.

Gregorian chant, mode vi

*The earth, O Lord, is filled with the fruit of Thy works: that Thou mayest bring food out of the earth, and wine that maketh glad the heart of man. And oil to make him a cheerful countenance: and bread to strengthen man's heart.*  
Psalm 104:13,15

MOTET: *Salve Regina*, Opus 67, No. 1

Salve, Regina, Mater misericordiæ, vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus exules filii Hevæ, Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle.

Eia, ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte; et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende.

O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

Gabriel-Urbain Fauré (1845-1924)

*Hail, holy Queen, Mother of mercy; our life, our sweetness, and our hope. To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears.*

*Turn, then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us; and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.*

*O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.*

VOLUNTARY: *Offertoire III: La Saint Louis*

Michel Corrette (1709-1795)

---

## Music Sponsorship Opportunities

Sunday 29 October (Mass at 11:00 a.m.)	cost: \$400.00
<i>Victoria Missa "O quam gloriosum"</i> <i>Du Mont Domine, salvum fac Regem</i>	
Wednesday 1 November: All Saints' Day (Mass at 5:30 p.m.)	cost: \$220.00
Thursday 2 November: All Souls' Day (Mass at 6:30 p.m.)	cost: \$1,200.00
<i>Claudio Casciolini Missa pro Defunctis</i>	

If you would like to assist us in reaching these goals, please contact Andrew Mills at 504.525.4413 x 1003 or SPNOmusic@gmail.com. Thank you, and may God reward your generosity!